



JAHRE ٥٠.000 ANS ٥٠ سنة

المجرة المغربية في ألمانيا
MAROKKANISCHE MIGRATION IN DEUTSCHLAND
 +ⵎⴰⵔⴰⵏⵉⵏ ⵏ ⵏⵎⵎⵓⵔⵉⵏ ⵏ ⵏⵎⵎⵓⵔⵉⵏ
MIGRATION MAROCAINE EN ALLEMAGNE

CEREMONIE MARDI 25. JUIN 2013

50 ANS DE MIGRATION MAROCAINE EN ALLEMAGNE – LES MIGRANTS, BÂTISSEURS DE PONT ENTRE LES MONDES



CONTEXTE

L'année 2013 marque le 50ème anniversaire de la signature de l'accord de recrutement entre le Royaume du Maroc et la République fédérale d'Allemagne. Au cours du demi-siècle dernier, plusieurs milliers de travailleurs marocains sont venus s'installer en Allemagne.

Aujourd'hui, environ 180.000 citoyens d'origine marocaine vivent en Allemagne. La plupart d'entre eux vivent en Rhénanie du Nord-Westphalie et en Hesse. Qu'ils soient travailleurs non qualifiés ou professeurs d'universités, les Marocains issus de l'immigration sont représentés dans tous les milieux sociaux. Ils fournissent une contribution sociale et économique importante aussi bien à leur pays d'origine, le Maroc, qu'à l'Allemagne.

Que s'est-il passé durant ces 50 années ? Qu'en est-il de la coexistence entre les Allemands et les Marocains aujourd'hui ? Quel rôle joue la migration marocaine dans le développement social et économique des deux pays ? Quel est son impact sur le développement d'une coopération étroite dans les domaines politique et économique ? Les migrants sont-ils vraiment des bâtisseurs de ponts entre les deux pays ?

OBJECTIF

Les 50 ans de la migration entre l'Allemagne et le Maroc seront célébrés, dans le cadre de la cérémonie, avec la présence de personnalités éminentes du monde de la politique, de la science, de la coopération internationale, de l'économie, du social et de l'intégration.

Comme prélude à la conférence qui aura lieu le jour suivant, des discours et un débat seront organisés pour

rendre hommage aux immigrants marocains - comme bâtisseurs de ponts entre l'Allemagne et le Maroc- pour leur contribution au développement social de leur pays.

ORGANISATEURS

- Réseau des compétences germano-marocain (DMK)
- Centre pour la migration internationale et le développement (CIM) - un groupe de travail constitué par la Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH et la Zentrale Auslands- und Fachvermittlung (ZAV) de l'agence fédérale pour l'emploi allemande (BA)

PARTENAIRES

- Le Ministère chargé des Marocains Résidant à l'étranger
- Le Conseil de la Communauté Marocaine à l'Etranger (CCME)
- L'Ambassade du Royaume du Maroc en République Fédérale d'Allemagne
- La Fondation Hassan II pour les Marocains Résidant à l'Étranger
- La Banque Chaabi en Allemagne

LIEU

Bureaux Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH à Berlin
 Adresse : Reichpietschufer 20, 10785 Berlin

LANGUES

Allemand / français / arabe – Traductions simultanées

Programme		
17h30	Enregistrement	
18h30	Accueil musical	Hayat Chaoui, Miriam Sabba, Malika Reyad, Wolfgang Kühnl
18h35	Mots de bienvenue Membre du comité directeur de la GIZ	Cornelia Richter
18h40	Ministre chargé des Marocains Résidant à l'Etranger	Abedallatif Maâzouz
18h50	Signature d'un accord de coopération entre La GIZ et le Ministère des Marocains Résidant à l'Etranger	
19h00	Conseiller personnel G8-Afrique de la chancellerie	Günter Nooke
19h10	Présidente du DMK Moderation de la soirée Deutsche Welle	Dr. Soraya Mokat Jana Pareigis
19h15	Série d'entretiens avec des témoins de la migration marocaine Modération : Président d'honneur du DMK Film d'introduction : 5 min. Rétrospective personnelle, état et perspectives de représentants de différentes générations pendant les 50 années de la migration marocaine en Allemagne • Mokhtar Azouagh , entrepreneur et homme d'affaires, a immigré en 1963, l'année de la signature de l'accord de recrutement entre le Royaume du Maroc et la République fédérale d'Allemagne • Haji Mohand Elcarrouchi , quitta son village Beni Sidel en 1961 dans le but d'éclairer la rumeur d'une vie meilleure en «Aliman» • Zineb Daoudi , assistante sociale à AWO à Dusseldorf, émigra en 1972 pour travailler dans une entreprise de chocolat en Rhénanie du Nord-Westphalie • Prof. Jalid Sehoul , directeur de la clinique de gynécologie de la Charité de Berlin et directeur du centre de la tumeur gynécologique et du centre de compétence européen pour le cancer de l'ovaire. Premier professeur en gynécologie d'origine marocaine en Allemagne • Peter Hauswald , maire de Friedrichshafen, employé de la commission de recrutement au Maroc au début des années 70	Dr. Hachim Haddouti
20h15	Concert Une soirée contes marocains Ensembles et chœurs marocains Gioachino Rossini, Léo Delibes, Friedrich Hollaender et Georges Bizet. Un guide peut certes montrer les sites touristiques et la culture, mais il ne peut point faire démonstration de l'âme des lieux et des gens qui y vivent. Or c'est ce que cherche l'européen quand il pense au Maroc : Il aimerait capturer l'imagination dans l'univers narratif des «mille et une nuits». Le conteur Idriss Al-Jay détient la clé de ce monde : «Un conteur est lui-même un chercheur. Il va sur les places et les marchés, traverse les ruelles, observe les gens dans les rues, les écoute, vit avec eux et enregistre tous leurs propos. Il les exprime avec son propre langage et leur donne ses propres couleurs». Des couleurs contrastées et complémentaires se retrouvent dans la musique de cette soirée des deux cultures, dans laquelle les chanteuses germano-marocaines Miriam Sabba, Hayat Chaoui, Malika Reyad et le pianiste Wolfgang Kühnl interprètent des chansons de contes, des airs et des duos de Brahms à Hollaender.	Idriss Al-Jay, conteur Hayat Chaoui, soprano Miriam Sabba, soprano Malika Reyad, mezzo-soprano Wolfgang Kühnl, piano
	Ouverture de l'exposition : 50 ans d'immigration marocaine - Contribution à l'économie, à la société et à la culture.	Conception et réalisation : Dr. Rahim Hajji, Dr. Soraya Mokat, Abdellatif Youssafi
20h45	Réception avec spécialités et ambiance musicale marocaines.	